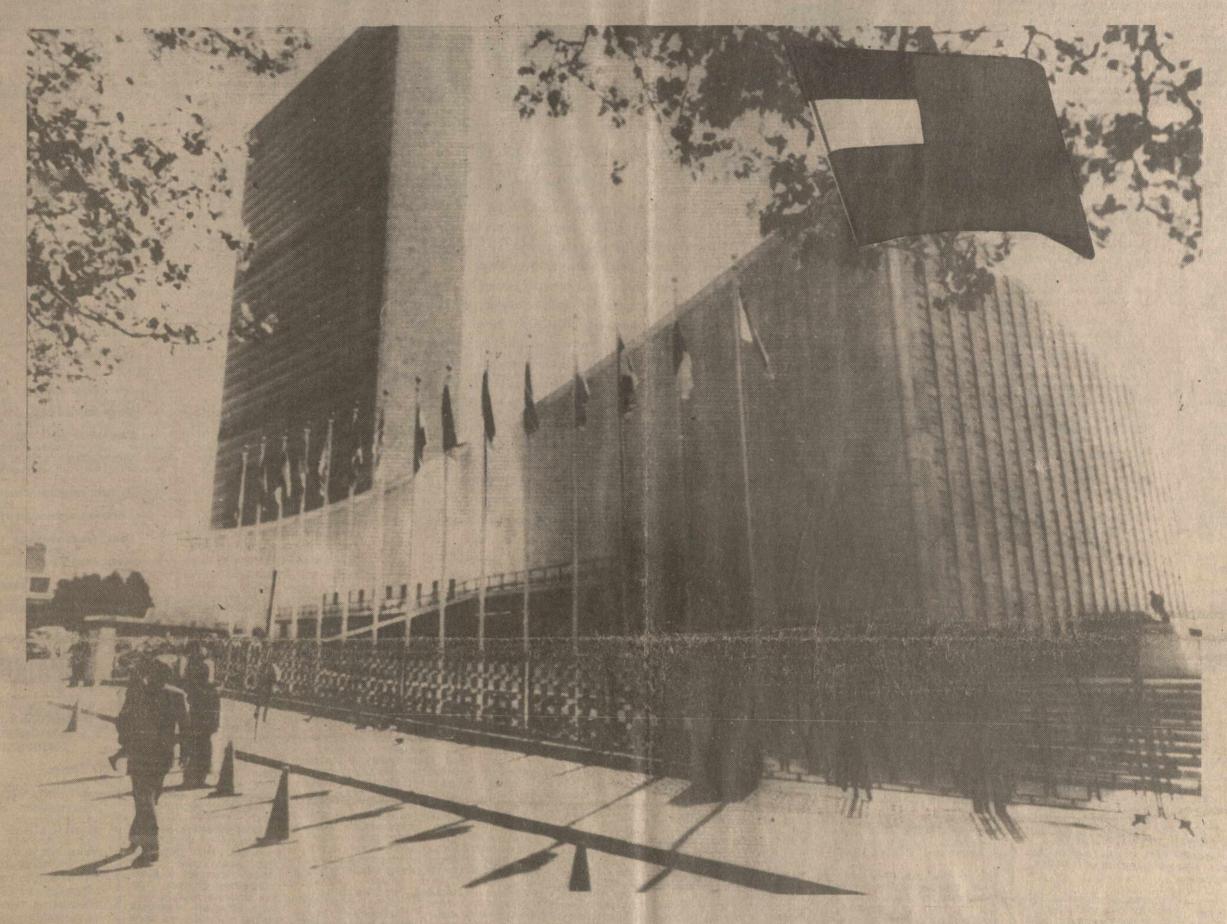
სვობოდნაია გრუზია

1 ABFYCTA 1992 r., CY55OTA. № 97 (357)

## ОТ МЕЖДУНАРОДНОЙ ИЗОЛЯЦИИ — ДО ВСТУПЛЕНИЯ В ООН



31 нюля 1992 года Республика Грузия единогласно избрана 179-м полноправным членом Организации Объединенных Наций

правным членом Организации Объединенных Наций.

Предлагаем вниманию читателей выступление министра иностранных дел Республики Грузия господина Александра Чиквандзе на заседании сессии Генеральной Ассамблен ООН 31 июля 1992 года.

Господин Президент, Господин генеральный секретерь, Дамы и господа!

დღეს, 1992 წლის 31 ივლისს საქართველოს რესპუბლიკის ხელმეორედ დაბადების დღეა. როგორც ყველა ახალშობილი პირველ ბგერებს თავის ენაზე გამოსცემს, ასევე ვაძლევ თავს უფლებას პირველი ბგერები გაეროში, მსოფლიო თანამეგობრობის უმაღლეს ფორუმზე ჩემს მშობლიურ ენაზე, ქართულად წარმოვთქვა.

В прошлом году Республика Грузия стала независимым государством, и если тогда был день ее рождения, то сейчас, когда она встунает в семью наций, — ее крестины. Поэтому я позволил себе в этот славный день первые слова своего выступления произнести на древнейшем и уникальном грузинском языке, на том языке, самый ранний сохранившийся письменный памятник которого датируется IV веком.

Для меня выступать перед вами со статусом первого представителя в истории независимой Грузии — особая честь. С безмерной радостью и чувством большой ответственности воспринял мой народ и правительство решение Совета Безопасности рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Республику Грузия в содружество наций в качестве его члена.

Вольшинству стран представляется лишь одна возможность цивилизованного развития. Упустив первую, очень редко выпадает вторая такая возможность.

рая такая возможность.
В 1920-е годы, в результате вооруженной агрессии внешних сил, Грузия утратила первую возможность, тогда ей практически ни-

кто не помог.

С позиций сегодиящиего дня это и понятно. В тот период даже не существовало такого понятия, как «мировое сообщество». Первые же международные организации устанавливали между собой тесные связи, чтобы най-

ти свое место в международной системе. Сегодня, на исходе столетия, Грузии представилась вторая, редчайшая возможность демократического развития.

Однако усилия как Грузии, так и других новых независимых стран окажутся тщетными, если нам не протянет руку помощи остальной мир, приобщившийся к благам демо-

Мы приносим сердечную благодарность всем тем странам в организациям, которые на про-

тяжении последних нескольких месяцев оказали моей стране весьма необходимую гуманитарную помощь. Но боюсь, что это лишь капля в море, которая в лучшем случае даст нам возможность временной передышки.

нам возможность временной передышки. Я говорю об огромном значении нового вида сотрудничества, направленного на создание главной устойчивой инфраструктуры. А это, в свою очередь, очень поможет нам обеспечить необратимость демократических

мы не просим, чтобы наше дело делали за нас другие, вполне понимая, что успех построения демократии в стране зависит первым долгом от самой Грузии.

Ни экономическим, ни социальным наследием похвастать мы не можем. Единственное, чем реально мы обладаем, — это твердая решимость стать стабильным, процветающим и демократическим обществом, которое явится значительным фактором мира во всем мире.

Что может в этом отношении предложить миру страна с многовековой историей и традициями, Грузия, принявшая христианство еще в начале IV века?

Прежде всего, возможность сделать Грузию, в силу ее геополитического положения, существенным положительным фактором в международных делах. Этот аспект приобретает особую весомость, ибо Грузия связывает не только Европу с Азией, но и Север с Западом, и этот последний может стать основой ведущего типа отношений в современной международной жизни, такова новам политическая реальность для мирового сообще-

ства. Официальный курс, во всеуслышание провозглашенный нынешней властью в Грузии, это поистине квинтэссенция наших полити-

ческих ресурсов. Вот основные его положения:

— Республика Грузия будет руководствоваться Хартней Организации Объединенных Наций, Заключительным хельсинкским документом и обязательствами, изложенными в Парижской хартии и насающимися развития

демократических институтов и прав человека; — Республика Грузия, желая внести свой вклад в международную стабильность, присоединится к международным соглашениям о разоружении;

— Республика Грузия не рассматривает применение силы или его угрозу как законное орудие политики и в случае возникнове-

ния любых региональных и иных конфликтов будет выступать за их урегулирование толь-

ко путем переговоров;
— Республика Грузия на основе соглашений процесса СБСЕ будет защищать права проживающих на ее территории национальных меньщийств.

Эта проблема является одним из предметов неутомимой деятельности ООН. Несомненна необходимость защиты прав национальных меньшинств, но это не может и не должно происходить за счет исконного, коренного населения, между тем такая тенденция, к сожалению, быстрыми темпами нарастает. В любом регионе планеты за сохранение мира в равной мере отвечают все, независимо от статуса — будь то национальное меньшинство или коренное население.

Отрадно сознавать, что эта проблема вызвала положительный отклик со стороны ООН Его Превосходительство, д-р Бутрос - Гали в своем выступлении 1 июля отметил: если каждая этническая, религиозная и лингвистическая группа потребует независимости, то не будет конца раздробленности, и достичь мира, безопасности и экономического благосостояния для всех станет гораздо труднее.

Это высказывание весьма своевременно, ибо требования национальных меньшинств и этнических групп в руках разрушительных силбнологического национализма становятся опасным оружием.

Многие из вас, вероятно, слышали о кровавом конфликте, навязанном предыдущей системой грузинам и проживающему на территории Грузии национальному меньшинству—

Вот уже две недели, как в этом крае установилось спокойствие, и впервые за три года здесь не льется кровь. Постепенно восстанавливается привычный ритм жизни.

Более того, как видно, разработанная нами для разрешения этого конфликта формула может быть использована при урегулировании этно- и межнациональных конфликтов в дальнейшем. 17 июля текущего года в своем обращении к народу Председатель Госсовета Грузии Эдуард Шеварднадзе заявил, что «если этот конфликт будет разрешен по плану, тем самым Грузия внесет значительный вклад в международную практику урегулирования этноконфликтов вместе с Рос-

сией».

Мы верим в то, что эта модель является обязательным и немалым первоначальным вкладом для членства в ООН.

Республика Грузия признает нерушимость границ, которые могут быть изменены только

мирным путем и с обоюдного согласия заинтересованных сторон. На протяжении более чем двухтысячелетней истории своей государственности Грузия никогда не захватывала земли других народов, не намерена делать это и впредь. Мы подтвердили это во время недавней встречи на высшем уровне в Хельсинки. Попросту говоря, в Грузии нет ни пяди негрузинской земли, и мы решительно будем пресекать любую претензию на гру-

зинскую землю.

С целью полного согласования этих принциов с требованиями нового мира, сначала на Стамбульской конференции стран №рноморского бассейна, а затем на Хельсинкской встрече глав государств — членов СБСЕ мы подчеркивали необходимость модернизации существующих и создания новых механизмов политического управления.

Эта основная идея подразумевает особый акцент на компонент регионального сотрудничества, которое может привести к созданию механизмов сотрудничества стран Закавказья, Черноморского бассейна и Средней

Важным элементом обновления европейских процессов могло бы стать утверждение принципа ответственности за сохранение мира и стабильности в своих странах, разделяемого национальными меньшинствами, и создание с этой целью соответствующих инсти-

Тесно связана с этим проблема распространения юбычных вооружений, в особенности же сосредоточения их в руках националистических сил.

Наше намерение активно и эффективно действовать на международной арене подтверждается нашей деятельностью. Мы выступаем в поддержку европейской безопасности в рамках хельсинкского процесса посредством региональных систем, подписали Декларацию в Стамбуле об экономическом сотрудничестве между странами Черноморского бассейна и уже предложили им расширять это экономическое сотрудничество в аспектах полнтическом и безопасности.

Созданная полвека назад по инициативе президента США Франклина Делано Рузвельта Организация Объединенных Нац сегодня стоит перед лицом новых задач. Ср ди них — поддержка новых независимых государств, идущих к демократии сложным, подчас спорным путем и защита их от агрессии. Мы уверены, что в результате принятия Грузни в качестве члена ООН возможность открытой агрессии против нас намного уменьщится. Но существует и иного рода агрессия, в частности, агрессия внутренняя, направленная против сложивщихся демократических

институтов и экономических реформ жизнен-

но важного зкачения.

Действия ООЙ как универсальной международной организации совершенно оправданны, когда она равно выступает против любой агрессии, совершаемой как силами извне, так и инспирированными изнутри.

Вступление Грузии в ООН в качестве 179-го ее члена — поистине венец международного признания страны. Эта цифра, котя и не имеющая какого-либо символического значения, все же указывает на то, что Грузия поздно присоединилась и семье наций. Однако принятие Грузии в члены ООН мы считаем большой честью и осознаем ту ответственность, которую возлагает на нас этот фант

факт.
Быть может, настанет тот день, когда международное сообщество и для Грузии найдет место, подобно нескольким другим маленьким странам, на которые оно опирается, и возложит на наше государство долю ответственности за улаживание межнациональных

конфликтов.

И Грузия может стать такой страной.

дамы и господаг
Быть может, любовь и моей стране, забота
о ее будущем заставила меня говорить с чрезмерной эмоциональностью и слишком идеализировать будущую роль Грузии в мире, но
прошу не осуждать меня за надежду.

Мы — народ теплый и сердечный. Название нашей столицы означает по-грузински «теплый». Тот, кто не бывал в моем родном городе, пусть поверит, что он действительно теплый и гостеприимный.

Хочу выразить искреннюю признательность всем, кто поддержал стремление Грузин стать членом ООН, всем, кто с самого же начала дал нам себя почувствовать полноправным членом этой международной организации.

В этот день, памятный для моей страны и для меня лично, не могу не вспомнить слова велиного грузинского поэта эпохи Возрождения Шота Руставели из его бессмертной поэмы «Витязь в тигровой шкуре»: «Добро одержало побейу над злом, ибо суть его велико-

душна». И пусть эти слова постоянно звучат в сте-

нах этой организации.

В заключение моего выступления позвольте мне повторить строку из Руставели погрузински:

"ბოროტსა სძლია კეთილმან, არსება მისი გრძელია".

«Зло сразив, добро пребудет В этом мире беспредельно». Большое спасибо.

Родился в Сагурамо. В юности был похищен лезгинами.

После бегства из плена принял русское подданство, участвовал в русских войнах.

Получна имение, поселился на Украние. Похоро нен в Миргороде.

На могиле поэта с 1949 года стоит памятник. «БРАТ ОТ БРАТА ПОМОГАЕМЫЙ ЕСТЬ ЯКО ГРАД ТВЕРД И ВЫСОК».

Григорий Сковорода, украниский поэт и мыслитель XVIII века.

От смерти величайшего грузинского поэта Давида Гурамишвили нас отделяют ровно 200 лет. .

Родился Давид Гурамишвили в 1705 году в селе недалеко от Сагурамо, ревней столицы Грузии Михета. Трудным было детство поэта. Когда Давиду исполнилось 18 лет, его родное село до основаразрушили враги. Спустя несколько лет во время полевых работ Гурамишвили захватили вооруженные грабители и горы с целью продать рабство. Ему удалось бежать и после долгих скитаний пробрать-Северный Кавказ. В 1729 году русские поселенцы помогли Гурами-швили уехать в Москву. Со временем он вместе с другими грузинскими эмигрантами принимает русское подданство и посту пает на военную службу. Поэт несколько раз участвовал в походах русской армии, отличился в битве турками под Хотином.

В 1760 году Давид Гурамишвили вышел в отставку и поселился в Миргороде, небольшом местечке на 400 дворов. Здесь протекала его жизнь вплоть до кончины

Как настоящий представитель эпохи позднего Ренессанса он занят не только сочинением стихов, но и помогает окружающим его жителям в их нелегкой жизни. В частности, он сконструировал подъемный кран для оросительной системы и сложные механизмы для сельской водяной мельницы. «Три голоса зажег

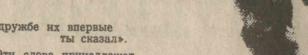
ты тростниковым Своим пером

и вместе их связал. О братстве трех народов тихим словом.

О дружбе их впервые

Эти слова принадлежат известному грузинскому поэту Симону Чиковани.

Поэты и писатели всех времен выражают горе н радости своего народа, но Д. Гурамишвили это удалось особенно. Во время жизни поэта, грабительских набегов чужеземцев. феодальных междоусобиц,







когда судьба грузинского народа висела на волоске, мало что было в Грузии

«НА УКРАИНЕ КАРТЛИ ТЫ НАШЕ

Смело можно сказать, что нет второго такого грузинского поэта, который так близко к сердцу принял бы трагизм истории своей родины. К великому нашему сожалению и стыду, некоторые мысли поэта и сегодия, накануне ХХ века, все еще звучат актуально...

«Что вспахали кахетинцы, в гору двигаясь с сохою, -

Заровняли карталинцы Кривобокой бороною». (Перевод

Н. Заболоцкого) Лаконизм, простота формы, напряженный драма

пелили его влияние грузинскую поэзию XIX столетия. Патриотическая религиозная тематика нашли свое отображение в сборнике «Давитиани»

Первый и нанболее достойный преемник велико-го Руставели, Гурамишви-ли создал свой оригинальный поэтический мир, оказавший глубокое воздействне на последующие эпохи, удивительная простота и народность формы, демократизм и патриотизм его поэзни стали образцом для целых поколений гру-

Многолетнее пребывание на Украине и в России позволило поэту познакомиться не только с книж-

зинских поэтов.

вательно изучить богатейший фольклор этих наро-

«На Украине Картли

ты нашел. Арагви песни

в Миргороде льются». Эти слова Д. Гураминый грузинский поэт Георгий Леонидзе.

Нельзя не вспомнить о том, что в нынешнем году украинский народ будет праздновать 270-летие со дня рождения своего великого мыслителя Григория Сковороды. «Мудрому человеку весь мир есть отечеством: везде ему и всегда добро... Не его место, но он посвящает ме-

сто, не изгнанник, но странник, и не отечество оставляет, а отечество переменяет; с какой земли пришелец — тоей земли и

Сковорода был совре-енником Гурамишвили, менником Павло Тычина даже верил в то, что эти два великих человека лично знали друг друга, и написал стихотворение «Давид Гурамишвили читает «Витязя в тигровой шкуре» Григорию Сковороде».

И еще об одной юби-лейной дате: 40 лет тому назад у нас, в Сурами, был воздвигнут памятник Лесе Украинке.

Амброснй ГРИШИКАШВИЛИ

എന്ന മന്ത്യാരം യാദന്തവം, പാഴൗത്തപ ruamor 9780 909000

გული ღონდება, ვიწყო გოდება: ვაი საწუთრო, ცრუო სოფელო: ბორგნა-ბოდება, რაც მაგონდება: ვაი საწუთრო, ცრუო სოფელო! სული მშორდება, კორცი შმორდება: ვაი საწუთრო, ცრუო სოფელო! რად მშვა დედამან. გავმან ბედამან, ვაი საწუთრო, ცრუო სოფელო! გამზარდა ჭირით, ძუძუთ და პირით, სხვას მიმცა ქირით, ფასითა ძვირით,

ბევრჯელ მატირით მუცლისა მშივრით, მაშინვე გიცან, რაც შიგან გიძცან! რასაც ჟამ გნახე, ვსცან შენი სახე,

შენ ჩემთვის საფრჴე დაგერწყო მახე; თავს ვიგც ქვა-ხგ და შემოვსძახე, მოვყევ ტირილსა, კივილ-ყვირილსა!

ხარ სატირალი, არ საცინარი: ხარ საჭირალი, არ სალხონარი, გაქვს საწყინარი ჩანადინარი, მოსულხარ ქურდად, მატყუებ ცუდად!

ვინც შენ მოგენდოს და არ დაგხედოს, გიტყვი, უბედოს, უმამ-უდედოს, სწავლა-უხვედროს, გარდაუკედოს. წაიყვან მრუდად, არ ნათლად, ბუნდად!

• ყოველ ტაეპს მოსდევს მოძახილი (ვაი საწუთრო...), რომელსაც აღარ ვიმეორებთ.

#### ДАВИТИАНИ ВСТУПЛЕНИЕ

Имя и прозвище того, кто написал эту книгу

Написал «Давитиани» Я, Давид Гурамишвили, Рек божественное слово -Сладкий плод моих усилий Ток живой по древу жизни Устремил я в изобильи, Говорил о муках крестных, Чтобы люди слезы лили.

В Картли добрых вин не стало, В том повинны войны с Чари. Диких ягод винограда промыслил для маджари Чтоб меня вы помянули, Приношу вино вам в чаре. Люди, нет для вас худого В бескорыстном этом даре.

Не взрастил я терн колючий Вкруг деревьев этих строк. Я хочу, чтоб каждый отрок Их плода отведать мог. Не разлейте ж мой напиток, Он пойдет вам, дети, впрок. Берегите эту книгу. Чтоб служила долгий срок.

В дни былые ритор Шота, Муж, искусный в этом деле, Вывел древо стихотворства, Несравнимое доселе Взрыли корни глубь земную, На ветвях плоды созрели. Много знал я стихотворцев, -Нет подобных Руставели!

> Перевод Николая Заболоцкого

#### ԴԱՎԻԹ ԳՈՒՐԱՄԻՇՎԻԼՈՒ ԿՏԱԿԸ

(<wwww)

ti stu neuned uphug ne stu neuned mudha, Ես չեմ կարող արդեն երգել ինչպես առաջ, Կյանքը փակեց իմ դեմ ձանապարհ ու շավիղ, խոստումները դրժեց, թողեց ցավ ու հառաչ։ Ականջալուր եղեք, աստվածասեր մարդիկ, Դուք, որ կատարում եք պատվիրաններն այն խիստ, Երբ որ հողին հանձնեք անշնչացած իմ դին, Ինձ բարի խոսք ասեք ու մաղթեցեք հանգիստ։ Ում դեմ մեղք եմ գործել, նրանք թող ինձ ներեն, Անհիջաչար լինեն, հիշեն խոսքով բարի, Չէ՝ որ լոել եմ ես, հուր-հավիտյան լոել Ու չեմ կարող արդեն գործել ոչ մի չարիք։ Լաց չլինեք վրաս, թաղումս լուռ արեք, Ով ափսոսում է ինձ, թող լոելյայն հարգի, Սգո շոր էլ պետք չէ, այդ դրամը տարեք, Եկեղեցուն տվեք՝ ի վարձ պատարագի։ Եղո՜ւկ... Մենակ՝ եմ ես... նույնիսկ տերտեր չկա, Որ հաղորդի հոգիս... Ու լալիս եմ աղի... Այդ ո՛վ պիտի վրաս հոգեհանգիստ կարդա, Ո՛վ ինձ պիտի սգա, ո՛վ ինձ պիտի թաղի...

Aman 4U4U47 JU4A3UVP

#### І. ВИЯВ ІМЕНІ І ПРІЗВИЩА ТОГО, ХТО НАПИСАВ цю книгу

Склав цей твір "Давитіані" Я, Давид Гурамішвілі, — В ньому мало я про бога Розповісти був у силі. В жолоб з древа життьового Влив води живої хвилі I розп'ятого прославив Вам на скруху, люди милі!

Нині добрих вин не стало, Бо у чварі Картлі з Чарі1. 3 диких ягід винограду Я зробив своє маджарі2 I, на втіху любим дітям, Приношу його у чарі. Чей не буде людям шкоди В цім безкористовнім дарі!

Не обплів я колючками Древо віршувань своїх, Щоб юнак, на нього злізши, Всі плоди струсити зміг. Хай же мій солодкий трунок Діти п'ють, не ллють на сміх, Хай — я їх благаю ревно — Являть шану до цих книг!

«мәрјәмин наләси» ше риндән бир парча

Оглу өлмүш аналар, јыгышын бир кушаја! Сизэ тэсэлли олан Мэрјемэ урак верин Динлејин налесини кез јашы ахыдараг, Ондан сојуглуг алын, атыб дәрди, вәрәми.

Алланын гэзэбинэ дүчар олмуш оглуну Ана русвај еднлинш, лут во үрјан көрәндә, Әл-ајағы чармыха чәкилмиш **ОВЛАДЫНЫН** Гаршысында аглады о шам кими сонония.

Ачы-ачы аглады, даг чэкилди гэлбинэ. Үрэји парчаланды, јанды чаны, чијери Сејлэди ез-езуне: кер не евлал итприни. Солду өмрүм чичэји, јох һәјатын дәјәри.

Дејерек синесине о вај-шивен Санки өз ағачындан ајры Бала, сэнин келкенде бир сернилик тапардым, Мани атыб кетма кал,

> үрэјима чакма даг. Курчучэдэн чевирэни: Нэсиб ЈУСИФОГЛУ.

#### KOHTAKTЫ

#### ГРУЗИЯ — УКРАИНА: ТРАДИЦИИ И ПЕРСПЕКТИВЫ

В процессе становления и развития демократической государственности Грузии. особое значение для нас приобретает расширение культурно-экономичеотношений с теми государствами, с которыми нас традиционно связывают узы дружбы и сотрудинчества. В этой связи знаменательным событием можно считать деятельность общества «Грузия — Украина», его на базе Тбилисского госуниверситета.

О целях и задачах общества мы попросили рассказать его президента, доктора филологических наук, профессора О. Баканидзе.

щенко.

ничества

Микола Бажан, Олесь Гон-

чар, Александр Корнейчук,

Иван Драч, а также изве-

стные ученые Кневского

Харьковского, Львовского

и Одесского университетов

профессора П. Кононенко, П. Федченко, М. Жулин-ский, И. Дзеверин, В. Фа-

В годы нашего сотруд-

широкий обмен студента-

ми между Тбилисским и Киевским университетами

с целью подготовки специа-

листов. Благодаря этому

сегодня в вузах Украины

и Грузии работают квали-

фицированные специали-

сты, преподающие язык и

литературу братских народов. В Тоилисском универ-

ситете это — доцент Р. Хведелидзе, в Батумском

Киевском — Л. Грицик и

другие. В период сотрудничества

с украинскими коллегами

под эгидой клуба «Украи-

на» и кафедрой было вы-

пущено девять сборников

нущено украинской ли-тературы Т. Шевченко, Л. Украинки, Г. Сковоро-ды, М. Рыльского, П. Ты-

чины с параллельными

текстами на грузинском н

Однако всего этого сего-

украинском языках.

доцент Вердзадзе, а в

осуществлялся

— Можно сказать, что создание общества «Гру-зия — Украина» есть логический итог истории взаимоотношений наших народов. Не вдаваясь в глубь истории, которая полна фактами переплетения судеб Украины и Гру хочется отметить что новый этап в наших взаимоотношениях начал ся с учреждения в 1970 году клуба «Украина», а в 1975 году-кафедры национальных литератур, литературных взаимосвязей и перевода. Это в значительной степени способствовало объединению как украинистов Грузии, так и всех любителей и почитателей украинской культуры. Благодаря активной научной и творческой работе с привлечением значительного числа студентов и преподавателей клубу и кафедре удалось вы звать в нашей общественности живой интерес к ис-

тории и культуре Украи-

Свидетельст в о м этого может служить преподавание в университете и в других вузах республики украинского языка и литературы, а также защита курсовых и дипломных ра бот по украинистике. В на шей прессе периодически появляются статьи о грузино-украинских взаимосвязях, отмечаются юбилейные даты классиков укра инской литературы. Ка-федра и клуб «Украина» периодически устраивают встречи с украинскими писателями и учеными. гулярно проходят совместные научные конференции Тбилисского Киевского и университетов. Вот и в этом году планируются международные конференции. по проблемам украиноведения, литературных взаимосвязей и переводу. На одной из встреч я собираюсь выступить с докладом «Развитие украинистики в Грузии. Итоги и перспекти

Гостями нашей кафедры в разное время бывали

«САКАРТВЕЛОС РЕСПУБЛИКА» (30 нюля 1992 г.)

ПЕРЕД ВЫБОРАМИ Беседа с главным реда ктором газеты «Свободная

Аполлоном СИЛАГАДЗЕ — На минувшей неделе произошло множество важных событий.

— Мы действительно

были свидетелями важ-

ня», про фессо

ных событий — имею в виду, в частности, недавние события в Западной Грузии и последний демарш, теперь уже можно смело сказать незаконной власти Абхазии, но я все же заострил бы внимание на ситуации, складывающейся в связи с будущими парламентскими выборами, поскольку именно на последнюю нелелю пришлось фактически начало предвыборлихорадки, ной такой, которая вызывает, мягко говоря, отрицательные эмоции. Я имею в виду развернувшуюся за два месяца до выборов беспрецедентную кампанию по полному перевороту Закона о выборах, полному его изменению. За два месяца до выборов, когда партин и блоки расположились в предвыборном поле соответственно этому, уже принятому, закону, по этому же закону определились партии и блоки внутри себя, по этому же закону произошло деление Грузии на округа, назначе членов комиссий, проведение регистрации и т. д. Я ни в коем случае не собираюсь защипринятый закон,

напротив, категорически

считаю, что он с самого

же начала был неприем-

лем, его следовало отвер

гнуть. Но именно пото-

му, что он не был от-

вергнут с самого же на-

чала и ревизия начина-

серьезные подозре и и я,

что внутри существующе-

спектра есть силы, кото-

рые или не хотят, чтобы

выборы состоялись, или

желают, чтобы они про-

шли в какой-то искусст-

венной, усложненной об-

— Вы один из сопред

седателей Демократичес-

тому ли, что видят в вашем

союзе большую силу,

возникают

ется сегодня,

го у нас

становке

дня уже недостаточно. Нужны новые инициативы охват различных сфер жизни. Помимо литературнонаучного сотрудничества необходимы культурно-обшественные. сопиально экономические связи между нашими республиками Думается, в решении этих задач большую роль может сыграть созданное добровольное объединение общество «Грузия -

Украина». Мы приглашаем всех заинтересованных лиц при нять активное участие в работе нашего общества. Наш адрес: пр. И. Чав-чавадзе, 1. Тбилисский го-

сударственный универси тет, кафедра национальных литератур, литературных взаимосвязей и пере-

нли по другой причине но в последнее время были нападки на вас, говорилось, в частности, что именно союз выборы не устранвают...

ния, иначе не скажещь.

Абсурдные заявле-

апеллируют к проведения референдума до выборов, которую выдвинул в свое время Демократический союз. жно сказать, что я лично не был и сейчас не являюсь сторонником этой иден. у меня — другая идея, о чем я и заявлял на страницах газеты «Сакартвелос Республика». Но это с одной стороны. А с другой стороны, если рассуждать собственно об идее референдума, должен заявить нигилистам или политикам другого типа, что она, эта идея, ни в коем случае не была направлена против выборов. Наоборот, она быадрес ована выборно му периоду. единственная ее цель состояла в том, чтобы были созданы более благоприятные условия для работы Госсовета и его Председателя именно в довыборный период вольно пестрой ситуации (имеется в виду делегирование в определенной дозе прав: сегодня явно многие не хотят налелить правами руководство Госсовета). А вообще Государственный совет был создан с миссией осуществления важнейшей задачи — подготовки выборов, о чем в свое время заявил именно Демократический союз. Об этом сегодня никто не хочет вспоминать, так же, как и о том, что идею и проект создания Государственного совета разработал фактически Демократический союз. Послед нее означает, что в свое время именно Демократический союз позаботился о замене военной власти гражданской, поэтому для него совершенно естественно заменить эту гражданскую незаконную выборной. власть тимной властью. Не понять этого может только тот, кто не хочет понять нли движим какими-то

мерениями. Повторяю, у меня была другая идея, в частности, ндея принятия до выборов Декларации гражданского согласия. Но сейчас

иными, низменными на-

шейся ситуации, и в этом аспекте можно сказать. что кампания, начатая в связи с идеей референдума и приданная ей ложинтерпретация указывают на то, что у нас в ситуации подготовки к выборам не все ладно. прослежива ю т с я специальные, некорректные, предвыборные действия, в которых можно Одна из них - создание образа противника. Проявилось болезненное желание навязать избирателям полярное двучленное противостояние, избирателей под впечатлением этого противостояния, не давая им возможности разобраться в сложном политическом спектре и сделать выбор, т. желание оболгать ожидаемые результаты выбо-ров. Это реакционный путь. Мы это же прошли, но, как видно, уро-ков не усвоили. Нет нигде такой страны, в которой перед выборами избирателям навязывали бы мысль о существовании врагов и неврагов. Ни одного американца или англичанина не убедишь в том, что кому-то из них нужен развал Америки или Англии. Их можно убедить лишь в неправильном конкретном мышлении какого-либо кандидата или организации, неэффективности программ. Так происходит там, где нормальные политики создают норполитики

главное - анализ создав-

мальную политику... Вторая цель - создание образа «козла отпущения». И это уже очень серьезно, поскольку вычто существуют силы, я не имею в виду те силы, которые прямо объявляют бойкот всему и, в частности выборам, не те силы, которые на поверхности, а те, что внутри спектра, - котоизвестно, заранее что выборы пройдут трудсложно или будут сорваны, и заранее подготавливают себе алиби, желая взвалить всю ответственность на других.

А вообще всегда лучше

говорить обо всем прямо. Сегодня можно что существуют силы, не желающие минимум двух вещей. Во-первых, они или часть их не хотят проведения выборов, на что лучше всего указывает ситуация, складывающаяся в связи с Законом выборах. Я не смог найти человека ни в официальных эшелонах, ни в неформальных слоях, который бы до конца про-

читал тот, принятый, закон или же прочитал и что-то понял. Я не смог избирательной комиссии человека, который не сказал бы, что не представляет, как можно упомянутому провести выборы. Но, с другой стороны, до сегодняшнего дня такое положение никого не тре-вожило, а идея референдума встревожила многих... Во-вторых, вышечасть их (и это основная часть) не хотят, чтоб в создана была Грузин сильная, стабильная власть, TRTOX власть. Сильная, прочная власть нужна всегда, нужна она и при проведении демократических, либеральных реформ. Сегодня упомянутые силы уже добились того, что нынешняя власть, шняя власть, временная, является слабой и не удерживает бразды правления. Назавтра им нужна слабость и неэффективность будущей закон-Они хотят, ной власти. чтоб эту власть возгла-вил Шеварднадзе, хотят его использовать, но не власть хотят, чтоб его была сильной и стабиль ной. Это, возможно, устраивает их по инерции сегодняшнего дня. Злесь. конечно, следует иметь в виду и стоящие за ними заинтересованные силы -мафию и т. д. Такова, по-видимому

обстановка, над которой к жно поразмыслить, между прочим — всем вме-

Мы уже сегодня дол-жны призвать всех и, в первую очередь, политиков, политические партии, стать выше всего. в том числе выше собственных интересов. К этому же следует призвать из-бирателей — быть выше всего этого и, во-первых, прийти в октябре на выборы, сделать самостоятельный выбор, который будет в ладу с собственной сове-

> Заза АЛЕКСИДЗЕ «НАТЛИСВЕТИ», (нюль 1992 г.)

\*IIPECCA ЧЕТВЕРТАЯ ВЛАСТЫ

Являются ли сегодня средства массовой информации в Грузии «предан-

кой вопрос затрагивает статья, в которой проводится параллель между деградировавшей советской журналистикой и нынешней грузинской.

— Что было наше прошлое? — Дезинформация и ложы! — Что есть наше настоящее? — Дез-Что будет в нашем буду-

щем?.. Дабы избежать з дальнейшем лжи и инсинуации в прессе, газета формулирует следующий только свободная и демократическая пресса... может служить народу, проявить себя как четвертая власть и... быть на поле боя там, где лучше всего сможет отстанвать жизненные интересы нации...

Журналистскую этику и профессионализм необходимо оберегать так же, как имя человека и его совесть.

«Именно это должно являться движущей силой каждого из нас, этим мы избежим опасности походить на преданных рабов, а предстанем мастерами правдивого слова и пера...»

«ДРОНИ» (31 июля 1992 г.) «КТО ХОЧЕТ СОРВАТЬ ВЫБОРЫ?»

Партия Зеленых, как известно, выступила инициатором совешания, носившего интерпартийный характер, в котором участвовали представители 26 политических организаций Грузии. Участники совещания

приняли совместное Заявление, в котором в попытках сорвать выборы обвинили не только сторонииков экс-президента, но и некоторых представителей официальной власти. В заявлении выдвинуто

категоричное требование незамедлительно упорядочить вопрос о вооруженных формированиях и создать национальную армию, усилить функции полиции и разоружить часть населения, незаконно хранящую оружие. При этом особо оговаривается, что все вооруженные силы республики должны быть подчинены единому руковод-

ству. Заявление подписывают Партия зеленых, Хартня-91 н т. д. Всего 14

#### ОБРАЩЕНИЕ ФОНДА МИЛОСЕРДИЯ

и здоровья грузии к населению РЕСПУБЛИКИ

Господа!

Трудную пору пережи-вает сегодня Грузия. Осложнившиеся но-политические. социаль но-экономические отношения и тяжелая криминогенная ситуация лее отягощают нашу и без того нелегкую жизнь, препятствуют стабилизации, без которой действительно немыслимо строительство совершенно новой, суверенной, демократической республики.

чрезвычайно сложная, но

Обстановка,

тнюдь не безвыходная. Много раз грузинский народ оказывался перед лицом еще более тяжких испытаний, но благодаря ву, благоразумию и трудолюбию неизменно пре одолевал трудности, стоя на краю пропасти, обращался к добру, к свету. Сбившнеся с пути люди и разбойники с большой дороги не унизят честь и достоинство грузина, не сломят твердости его духа. Даже в критический момент нас связывают исконные узы братства, которые не заставят нас свернуть с заветного пу-

Это тем важнее сего-

дня, когда в республике широко развертывается подготовка к парламентским выборам. ние предвыборной пании и самих выборов на высоком уровне верным гарантом нашего спекойствия, экономического подъема, национальной стойкости. Мы глубоко убеждены в этом. Потому и обращаемся ко всем гражданам Республики Грузия с призывом своей высокой организованностью, трудом, единением, милосердием и великодушием обеспечить успех этого чрезвычайно важного политического мероприятия, избрать в парламент страны ших из лучших ее сынов и дочерей, дабы Грузия действительно, и окончательно заняла свое место в сообществе демократических, сильных госу-

Да хранит Бог Грузию!

дарств.

САКИНФОРМ

# Тандем Грузия-Турция закладывает основы добрососедских взаимоотношений и задает тон "черноморскому процессу,

## Пребывание Премьерминистра Турции Сулеймана Демиреля в Тбилиси

30 июля в Тбилиси с офи-циальным визитом прибыл Премьер-министр Турецкой Республики Сулейман Демирель. Его приезд стал вехой в истории грузино-турецких взаимоотношений. Он ознаменовал сразу два важней-ших события в политической жизни республики: впервые на ее землю ступил руково дитель правительства соседней страны и впервые независимая, суверенная Грузия принимает высокого гостя такого ранга.

У трапа самолета высокого гостя тепло встречали Председатель Государственного совета Грузии Эдуард нистр республики Тенгиз Сигуа заместитель Председа-теля Госсовета Джаба Иоселиани, член президиума Госпервый заместитель премьер-министра, министр бороны республики Тенгиз Китовани. Среди встречающих были секретарь Госсовета Вахтанг Гогуадзе, перзаместитель премьерминистра Отар Квилитая, заместители премьер-министра Ираклий Сургуладзе, Роман Гоциридзе, управляющий де-лами Госсовета Ираклий Андриадзе, мэр города Тбилиси Отар Литанишвили, пресссекретарь Госсовета Валерий Кварацхелиа, министры, друофициальные представители общественно-

«Гамарджоба» — первое

ступив на землю Грузии.

В полдень состоялась бе-седа между Эдуардом Ше-варднадзе и Сулейманом Демирелем за закрытыми дверьми. Выли обсуждены вопросы, представляющие вза-

В Овальном зале Госсовесостоялась церемония подписания договоров между Грузией и Турцией о дружничестве, пакета документов, включающих в себя соглашения в области экономики и торговли, образования и культуры, науки и спорта, защиты и поощрения инвестиций, сотрудничества в области наземного, воздушного

и морского транспорта. В отеле «Метехи» была пресс-конферен. проведена ция для грузинских и иностранных журналистов. На их вопросы ответили госпо-дин Сулейман Демирель и господин Эдуард Шевардна-

знакомства с достопримечазии, господин Сулейман Де-

мирель отбыл на родину.
В Тбилисском аэропорту его провожали господа Эдуард Шеварднадзе, Тенгиз ард Шеварднадзе, Тенгиз Сигуа, Джаба Иоселиани, Тенгиз Китовани, другие

САКИНФОРМ.



эксклюзивно для «сг»

На вопрос нашего корреспондента Инезы Макалатия отвечает Премьер-министр Турецкой Республики Сулей-

Как Вы оцениваете перспективы содружества стран Черноморского бассейна и какова, на Ваш взгляд, роль Турции и Грузии в этом процессе?

— Стамбульский договор подписан представителями одиннадцати стран, имеющих выход к Черному морю. Над этим проектом мы работали три года. Считаю, что содружество представляет на международной арене значительную силу, так как охватывает около 340 миллионов человек, а это больше, чем объединяет Европейский совет. Кроме политического аспекта, содружество будет основано на тесном экономическом, культурном, торго вом сотрудничестве, не являясь инчыми конкурентом Уже сейчас созданы секретариат и рабочие группы, работающие вод эгидой Турини.

Грузня положительно отреагировала на возможность такого сотрудничества, а Эдуард Шеварднадзе вывел это соглашение на еще более высокий уровень, выступив в Стамбуле с рядом инициатив. Мы уверены, что Грузня и Турция, как соседи и дружественные государства, будут ндти рука об руку к основной цели этого содружества — к мирному сосуществованию, утверждению и развитию демократии в странах Черноморского бассей-

## СОВМЕСТНОЕ ГРУЗИНСКО-ТУРЕЦКОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Республики мана Демиреля в Республику Грузия. В ходе ви-зита Премьер - министра Турции сопровождали миистр иностранных дел Хикмет Четин, государст-венный министр Джавит онального меджлиса Тур-

Во время этого первого официального визита, осуществленного Грузией и Турцией на уровне премьер-министра, Премьер-министр Турец-кой Республики Сулейман Демирель встретился с Председателем Госсовета Республики Грузия Эдуардом Шеварднадзе, членами Госсовета, Премьерминистром Тенгизом Сигуа и другими официальными лицами. В Госсовете он произнес речь.

Как в личных беседах, так и на встречах делегаций, проходивших в конструктивной и дружественной обстановке, отмечасуществующие между двумя странами исторические связи.

В ходе бесед на встречах, основной темой которых являлись вопросы двусторонних отношений, обе стороны проявили заинтересованный и деловой подход к региональным и международным проблемам.

Стороны желание развивать и угобеих стран политические, экономические, торговые, культурные и социальные ли необходимость предлении срочные шаги.

На встречах стороны с удовлетворением отмечали наличне прочной основы для развития отношений между Грузией и Турцией, для чего и будут заключены соответствующие договоры.

Заключены соответствующие договоры:

договор о дружбе, сотрудничестве и добрососедских отношениях между Республикой Грузия и Турецкой Республикой; договор о торгово - экономическом сотрудничест-

ощрении инвестиций; договоры о наземном,

морском и воздушном транспорте; договор о сотрудничестве в областях культуры,

просвеще н и я, науки и подписан протокол о сотрудничестве в области

Стороны согласились что с целью поощрения участия частного сектора развитии и расширении объемов торговли между двумя странами турецкий финансовой помощи наме-

ти миллионов долларов. Для рассмотрения услокредита делегация Эксимбанка прибудет в

ревается выделить Грузии

кредит в размере двадца-

Тбилиси. Стороны высказались в поддержку и н и ц иатив Председателя Госсовета

дили необходимость принятия срочных мер для урегулирования конфликта мирными средствами при соблюдении принципов международного права, отказе от применения Грузин Эдуарда Шевард-надзе об экономическом силовых методов и признании культурных прав сотрудничестве государств национа льных мень Черноморского бассейна, шинств. выдвинутых во время встречи на высшем уров-

Стороны отметили обоюдное желание совместно сотрудничать с Российской Федерацией, другими соседними государст вами и среднеазиатскими странами на взаимовыгодных началах, с целью развития экономических и социальных отношений.

Стороны согласились проводить постоянные консультации по текущим народным проблемам.

Высказывалась тре вога по поводу происходящих в Югославии про цессов. Принято двустороннее решение обратить ся с призывом к мировой общественности о прове приятий по разрешению конфликта в Боснии и Герцеговине мирным пу-

тем, посредством диалога Турецкая сторона вы ражает благодарно с т ь Правительству Грузии за теплоту и гостеприимство, нию к Премьер-министру Турции Сулейману Демирелю и сопровождающей его делегации.

Премьер-министр Тур ции Сулейман Демирель пригласил в Турцию с официаль н ы м визитом Председателя Госсовета Грузии Эдуарда Шевард-надзе и Премьер-минист ра Грузии Тенгиза Сигуа Приглашение было нято. Дата визита будет согласована по диплома тическим каналам.

## ВСТРЕЧА В ГОССОВЕТЕ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

Премьер-министру улейману Демирелю и сопровождающим его лицам Государственном совете Республики Грузия.

Почетных гостей приветствовал Председатель Государственного совета Эдуард Шеварднадзе. Он ска-

-- От имени Правительства Грузии и нашего народа сказано нашим большим приветствовать нашего большого гостя, признан- главой большого государстного лидера нашего больвестного в Европе и Азии, мире государственного дея-Премьер - министра который сегодня нахо-Грузии с официвизитом. Также альным визитом. хочу искренне приветстволиц, нашего друга — министра иностранных господина Четина и других журналистов, общественных деятелей, которые сопровождают госв столь важной для нас поездке. Это историческое

событие для Грузии.

После того, как Грузия наш народ обрели свободу и независимость, визит такого ранга, такого масштаба и такой важности — первый в Грузии. И сколь отрадно и следует приветствовать, что к нам нашей ближайшей соседней страны — Турции. Это имеет принципиальное значение для сегодняшней Грузии. Думаю, никому не ну-Турция и Турецкое государство. Роль Турции совершенно новая, и мы поция — большое государство со своим большим интеллектуальным потенциашим будущим. Турция страна будущего, она быотрыми шагами идет вперед, развиваются ее наука, культура. Главное то, что взяла на себя миссию мира решении важнейщих вопросов. Хельсинкский истокардинальное значение для всего мира, подписал именно господин Демирель, и он является одним из авмомента. Это со всей очевидностью указывает на новую роль Турции, ее новое место в сегодняшнем сегодняшней Европе. Мы, сравнительно малые страны, сравнительно малочисленные народино, осо-надеемся на Турцию, осо-соседи. Турция

взяла на себя

движения, которое называ-

На этот раз, на данном эта-

пе — экономическое. Но мы глубоко верим, что это будет сотрудничество более широкого спектра, большего масштаба в этом регионе.

Сегодня господин Демирель сказал, что мы не только соседи, но и братья. Мы впервые за многие годы слышим такие слова от руководителя такого ранга. Я глубоко верю, что это ва всем сердцем, искрение. Много хороших слов было сказано сегодня, и я верю,

Такого у нас не было в истории, и мы начинаем историю с этого. И хорошо, что так начинаем, н шо, что начинаем с Турцией большим договором о нашей дружбе, добрососед-

Далее Эдуард Шевард-

налзе сказал, что госполин Демирель сделал большую экономическое страной, готовность Турции всесторонне и всячески помочь Грузин в строительстве демократического Это большая заявка и очень важная для нашей страны. Турции также сказал, что выделит Грузии пятьдесят миллионов долларов, что, безусловно, является выражением большой поддерж-

Турции Премьер-министр Сулейман Демирель:

\_ Мне доставляет удовольствие тот факт, сказал он, - что являюсь первым премьер - министром, прибывшим в Грузию, н теперь выступаю перед вами. Нас восхитили сердечное отношение. приимство, которые ощутили с той минуты, как ступили ногой на грузинскую землю. Это блестящий пример, доказывающий, как не поколебались существовавские связи. Я убежден, что наш приезд будет способствовать укреплению существующих и расширяющихся на будущее связей между нами. Мы будем совместно трудиться за то, чтобы эти взаимоотношения и сотрудничество как можствительность наши общие запачи. Это есть основные факторы, на которых следует строить шения между двумя странами. Это есть факт, который должен быть осуществлен. По этому народы должны жить и со-трудничать. Должен сказать, что демократический лидерство режим не является простым и легко осуществимым в жизни. В условиях демоется сотрудничеством стран

нратического режима про-

блемы должны решаться на демократических началах. Поэтому это является самым хорошим, наилучшим рецептом того, чтобы для живущих в регионе народов были созданы наилуч-

манием следила и следит за протекающими на Кав-казе событиями. Турция поддерживает борьбу в Грутова в пределах своих возможностей полелиться с знаниями и опытом. Мы всегда будем способствовать которые ей нужны для утверждения демократической

Черноморского бассейна есть та сила, которая поможет Грузии. Выдвинутые господином Эдуативы о проблемах Черного моря во многом будут способствовать сотрудничеству в Европе, а после того, как экономическая и политическая жизнь стран этого региона обретет иной облик.

У Турецкой Республики есть большое желание быть верной принципам нерушихотим встать рядом со всеми странами, которые за работу по таким принци-

Мы только что подписали пакет договоров между двумя странами о добрососедстве, в сфере развития спорта. И, как отметил господин Председатель, это документы большого мас-Это — начало той большой работы, которая последует за этими договорами.

За очень короткий срок меджлис Турции рассмотрит и утвердит эти договоры. Интересными будут взаи-моотношения между мед-

Позвольте еще раз искренне приветствовать Вас, господин Предсе датель, ственного совета,

Присутствующие выслуромным интересом. К почетному гостю / на турецком языке обратился

член Государственного со-

вета, академик Тамаз Гам-Затем выступил артвинский депутат Хасан Экиндж, грузин по национальности. который приветствовал со

В заключение господин Эдуард Шеварднадзе еще раз поблагодарил премьера, всех, кто сопровождает его при выполнении этой доброй миссии.

## ОБЕД В ЧЕСТЬ ВЫСОКОГО

председатель государственного совета грузии эдуард шеварднадзе ДАЛ ОБЕД В ЧЕСТЬ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ТУРЦИИ СУЛЕЙМАНА ДЕМИРЕЛЯ. ВО ВРЕмя обеда господин эдуард шеварднадзе и господин сулеиман демирель обменялись тостами.

#### РЕЧЬ ЭДУАРДА ШЕВАРДНАДЗЕ

Глубокоуважаемый гос-подин Премьер-министр! От имени нашего народа от истории. Отныне, я уверен, не будет чуждо. В. Стамбу-ле Вы сказали мне: «Грумире выдающегося политического деятеля, осново положника новой турецкой демократии, вдохновителя возрождения и социального прогресса вашего государ-

столице Финляндии Вы сообщили мне о своем намерении в конце июля посетить Грузию. Слово сдер-Вы у нас.

На протяжении тысячелетнего соседства наших стран на эту землю ступачественников, но Вы, вероятно, первый из тех, кто сказал грузину: «Ваща Ро-дина для нас — братская

Эти прекрасные и доселе непривычные пля нас слова достойны того, чтобы в грузинско-турецких отно-шениях. Новой по своему настрою и характеру. Новой с точки зрения содержания этих отношений.

У вас говорят: невысказанное слово не существует. Я же сказал бы так: слово высказанное смертно, если за ним последует доброе дело.

Ваши слова воплотились дела. Поэтому им суждена долгая жизнь.

В Турции говорят так-же: соседство дороже братства, если это братское со-Такое было чуждо нашей

фразу реальным содержа-Мы обсуждаем организационные вопросы создания системы коллективной безопасности государств стремимся наладить экономическое сотрудничество в этом жизненно важном для

> Кое-кто поторопился назвать наш замысел «черно-CECE». морским безопасности в Европе должно создаваться с учетом региональных систем, ствующих в рамках СБСЕ.

зия — та страна, с кото-

ские отношения». Вы и Ва-

ши коллеги наполнили эту

Такая структура этого пространства обеспечит более тесное взаимодействие стран-участниц СБСЕ, более надежный контроль за ситуацией в регионах, более действенные мероприятия по преодолению кризи-

Эта идея остается в силе, так же как и предложения Грузии основать в Стамбуле штаб - квартиру Организации стран Причер-

Наряду с малочисленным секретариатом решено создать рабочие органы этого альянса, региональный центр по предотвращению рий на пересмотр границ, разработать мероприятия доверия и демилитариза-

и Кавказа, определить воз-можно низкий уровень во-оружений и вооруженных сил, в особенности военно-

Сеголня нами подписан целый пакет важных соглашений и, что самое главное, — фундаменталь н ы й Договор о дружбе, сотрудничестве и добрососедстве.

Турция уже не та, что двадцать лет назад. Она поразительно изменилась, преобразилась — об этом Грузии мы Но то, что сь для Груое время. изменилась для зии, обратив к нам незнакомое доселе мы узнаем сейчас. Она не только сосед, но и друг.

Справедливости ради отметим, что и Грузия ныне не та, что прежде. Сего-дня она — свободная и независимая, вправе определить свой выбор и строить свою судьбу по ному желанию. Однако надо также сказать, что свобода наша и мость — хрупки и безза-щитны. Поскольку есть опасность их утраты, Мы верим, что угроза никогда больше не придет со стороны Чорохи. У Грузии, вероятно, есть враги, но вовсе не там, где были прежде.

Главная угроза независимости, сти наших границ и территориальной целостностя сейчас зреет в недрах нашей внутренней жизни.

Вспоминаю нашу беседу Стамбуле, Вашу фразу: свою страну в арену внутриполитичес кой борьбы. Иначе можно лишиться недля Грузии, эта борьба утполитический характер, выродившись в диже собственного народа. К этим бедам добавились односторонние действия, угроцелостности Грузии.

Кан участники Совеща-ния по безопасности и со-трудничеству в Европе, ли Хельсинкский документ 1992 года — «вызов времени перемен». В этом документе подтвер ж де ны принципы нерушим ости границ и неприкосновенности национальных территося новые институты и категории в защиту прав напиональных меньшинств и внутренних конфликтов.

не в Стамбуле. Они ре-

шили довести до свеле-

ння государств-членов

чества о начале деятель-

Стамбуле секретариата по

разработке вопросов за-

щиты Черного моря и его

окрестностей от загрязне-

считают, что в рамках со-

трудничества государств Черноморского бассейна

возможно сотрудничество

не только в области эко-

номических, но и других

важных вопросов, и не-

обходимо провести кон-

сультации с государства-

ми - участниками по во-

просу о создании соответствующих структур. Оценивая проц

происходящие в Кавказ-

ском регионе, стороны

особо отметили ту роль, которую они способны вы-

полнить в установлении

мира и стабильности в ре-

гионе, нормализации ре-

гиональных отношений.

Они договорились прило-

жить все усилия к созда-

нию проживающим в ре

гионе народам условий

необходимых для спокой-

ной жизни, решению ка-

рабахской проблемы мир-

метили опасность расши-

рения карабахского кон-

фликта, что угрожает тер-

риториальной целостности

Стороны с тревогой от-

ным путем.

Кроме того,

по открытию в

Думаю, Грузия довольно мление действовать в полбуквой этого документа.

Пве нелели спустя после встречи в Хельсинки мы низм мирного урегулировагрузинско-осетинского конфликта, выполнив пунктов соглашения, достигнутого между Грузией и Россией. Тем самым в ткань Хельсинкского вплетена первая реальная нить. Станет ли она путеводной нитью Ариадны? Мы убеждены, что станет. И не только для Грузии и Кавказа. По мнению авторитетных должностных лиц, СБСЕ, разработанная нами вым образиом для стран. где внутренние конфликты все отчетливее масштабы международной опасности. Подчеркиваю, что меха-

низм действует на нашей территории и направлен на защиту всех проживающих в зоне конфликта граждан республики, наше право решать, как совершенствовать этот механизм. Если рос об использовании в этом сил по поддержанию мира.

Хочу повторить то, что говорил Грузии нет негрузинских земель, и это должны осознатв все.

Сегодня, как и с трибу ны Хельсинки-2, мы заявляем: права напиональных меньшинств должны быть н Но не существует прав без обязанностей. Как говорится в Хельсинкском докуперед другом за соблюдение руководящих принципов и общих ценностей Заключительного акта и Парижской хартии. И никто из участников СБСЕ, а тем более наши соседи, не впраную целостность тем самым пытаясь

Ваше Превосходительстдорогой друг, Сулейман Демирель, в нашей стране павно сложилась замечательная школа тюркологов нас есть крупные специ Как мне говорили, и в Турции проявляют научный интерес к Грузии. Пишутся и издаются книги о ней. Как правило, авторы являются представителями направления. Один из них, написавший очень добрую книгу о грузинском фоль-

Склоняя голову памятью тех, кто пал в борьбе за торжество идеа счастливы сообщить, что сегодня никто уже не сможет помещать авторам

го и турецкого народов. Вы являетесь и одним из ги, и гарантом нашей жбы. Трузинский н зинской земле, зная, что Вы оставите на ней добрый след.

Я уверен, соотечественники присоединятся к моему тосту за Вас и пожелают Вам здоровья, счастья, процветания вашей

Мравалжамнер!

### РЕЧЬ СУЛЕЙМАНА ДЕМИРЕЛЯ

Господин Председатель, господин Премьер-министр, господа гости, дамы, гос-

Еще раз убедился в том, что после того, как я ступил на грузинскую землю, нахожусь в соседнем дружеском государстве.

и нам доставляет большое удовольствие тот факт, что мы находимся в удовольствием стране. С подтверждаю также факт, что связи двух наших стран развиваются очень хорошими темпами и будущем наши экономические отношения мутся на новую ступень. Проживающее в Турции население грузинского про-

исхождения построит мост, который должен соединять наши страны. Наши соотечественники грузинского происхождения являются именно теми надежными людьми, которым доверить это дело. Сегодня, во время переговоров, мы с удовольствием отметили. что у нас очень много общих точек соприкосновения экономической и других сферах Происходящие в современном мире процессы сближают народы именно на принципах преиму-

взаимоотношения. Это позволит нам активнее использовать лучший опыт в этой Верю, что наши страны внесут большой вклад в проблему обеспечения безопасности и урегулирования конфликтов в регионе. Экономическое согрудничество стран Черноморского региона - прекрасный пример этого. Выарда Шеварднадзе в Стамбуле на встрече представителей стран Черноморского региона еще раз подтверщее мнение. Нами движут одни мысли и одинаковые взгляды по поводу эконоской справедливости. Ис- мического сотрудничества ходя из положительных мо- стран Черного моря, и мы но, сыграют очень больментов, явлений, нам сле- примем все меры для пре- шую положительную роль дует построить наши новые творения в жизнь этих ини- в Европе и мире, регионе

циатив. Однако, несмотря на то, что в мире происотрицательное все еще существует, мешая положительным слвигам, например, карабахские собыщие в Боснии и Герцеговине. Теперь людям предоставлена возможность урегулировать эти конфликты либо использования силы. Я высоко ценю ваши шаги в этом направлении и хочу пожелать вам успехов в конфликта.)

Еще раз хочу подтвердить свое отношение к событиям, которые, возмож-

в том плане, что мы, Турция и Грузия, находимся географически на том перепутье, где происходит акпроисходящих в Европе и Азии, Разумеется, вам следует преодолеть свои трудности, мы рядом с вами при преодолении этих труд-ностей. Мы готовы ко всякой помощи. Вы-свободное, ненаши братья, друзья и соседи. Нам предстоит работать вместе, жить вместе в мирных условиях. Я желаю счастья обоим

нашим народам. Да здравствует Турция,

Обед прошел в теплой, дружественной обстановке.

САКИНФОРМ

## По сводкам корреспондентов информагентств

 Как стало известно в пресс-дентре МВД Грузин 30 июля в Западную Грузию направилось очередное пополнение полиции для борьбы с бандитизмом и терроризмом. Штаб полнцейских подразделений в Западной Грузин будет располагаться в г. Сенаки. Руководить действиями полюции в этом регионе будет непосредственно жинстр внутренних дел Грузии Роман Гвенцадзе. Константин РИЖАМАДЗЕ

🕲 Несколько дней не происходит грабежей грузовых железнодорожных составов, проходящих через станции Ингири, Салхино, Гали и другие. По мнению первого заместителя начальника Управления железной дороги Гру-зни Олега Бичнашвили, сказалось заметное усиление оперативных составов, сопровождающих эшелоны с на роднохозяйственными грузами. Что же касается охраг нассажирских поездов, то, как известно, недавно на железиодорожном переезде Ингири — Салхино неизвестными были ограблены пассажиры одного из вагонов по-езда «Тбилиси — Москва». К сожалению, в этой ситуации представители правоохранительных органов не проявили достаточной оперативности.

САКИНФОРМ

🕲 В эти дии Государственный совет Республики Грузия принял постановление о создании государственной комиссии по изучению вопросов Цхинвальского ретиона. С целью возвращения беженцев в Цхинвальский для восстановления нормального ритма работы промышленности, транспорта, сельского хозяйства, строительства, связи, торговли, здравоохранения, снабжения нефтепродуктами, перед правительством республики по-ставлена задача создания данной комиссии. Председателем комиссии является исполняющий обязанности Премьер-минисгра Республики Грузия господин Тенгиз Си-

31 яюля в 12 часов дня в городе Гори состоялось выездное заседание Кабинета Министров, на котором был обсужден вопрос организованного возвращения беженцев на места проживания.

Важа ШАКАРАШВИЛИ

Отныне с целью расширения возможностей духовных организаций участвовать в деле ухода и сохранения уникальных памятников зодчества, культовых сооружений, монастырей, Грузинское патриаршество (его сотрудники и духовные учебные заведения, служители церкви), а также созданные им на собственные средства предприятия и организации освобождаются от налогов госоюджет. Такое решение было принято на состояв-

шемся 29 июля заседании Госсовета республики Грузия. Здесь же было решено рассмотреть в недалеком будущем вопрос предоставления аналогичных льгот действующим в республике организациям, представляющим

Мамука БЕРУЛАВА

31 июля Государственный совет Республики Грузия внес изменение в декрет, который был принят и свя зи с обесцениванием сбережений и индексацией вкладов

Учтено пожелание населения, и ранее установленный срок внесения сбережений в государственно-коммерческие банки продлен до 10 августа.

Правда, в субботу и воскресенье сберегательные банки не будут работать, однако можем успоконть населеоно будет иметь возможность с понедельника до 10 августа включительно вносить свои сбережения по порядку, установленному ранее декретом. САКИНФОРМ

😩 В Вильнюсе, во дворике Государственного еврейского музея Литвы, был открыт памятник японскому ди-пломату Тюне Сугихаре, консулу в Каунасе в 1939—

1940 гг., сообщило агентство «Эльта». Он выдал 6 тыс. «виз жизней» — разрешений выехать в Японию спасавшимся от гитлеровских фашистов польским евреям. создан молодым японским скульптор

Гойхи Китагавой е помощью литовского скульптора Владаса Вильджионаса.

На 25—30 руб. потянет буханна хлеба в Риге по-еле 25-процентного повышения цен на хлебобулочные изделия с 1 августа. Об этом объявил государственный концерн «Латвиас лабиба». Это станет третьим подорожанием хлеба за летний период. Предсказывается, в середние августа цена может подскочить еще на 5 рублей, после чего с достижением цен мирового уро-вня, видимо, стабилизируется. Румоводители концерна располагают данными, что Латвия в состоянии обеспечить себя рожью, а пшеницу будет закупать за грани-

🚳 337 млн. советских рублей в мешках и 6 дюжих охранников находились в багажном вагоне, прицепленном и поезду Рига - Москва номер 186.

Вагон, не вилюченный в поездной графии, обнаружили н задержали латвийские таможенники на станции Резек-

Для скучающих и состоятельных бизнесменов есть возможность развлечься, прокатившись на хорошем тепмоходе СЗРП «В. Белинский» до Кижей и обратно.

Все это вевинное удовольствие, сдобренное развлежательной программой на все вкусы: от фольклора до супер-шоу с супер-красавицами и банкетом до угра с танцами под луной и цыганами, стоящее каких-то 25.000 рублей (стонмость двухместной каюты), позволит тем, кто может, приняты участие в благотворительном фестивале «Золотая осень в Кижах». Фестиваль пройдет в сентябре, и средства от него пойдут в фонд восстановления уникального музея - заповедника на остро-

 Представитель австрийского Минздрава заявил, что использование российского природного газа не пред-ставляет опасности для потребителей: «Еще три месяца назад Министерство окружающей среды провело соответствующие исследования и не установило никакого радиоактивного загрязнения». Однако германский телеканал АРД, проведя собственное расследование, при-шел к выводу. что в СССР газ добывался при помощи-ядерных взрывов. Используемое Австрией топливо на 80 процентов «ядерное».

Австралийский теолог Барбара Тиринг выдвинула новую версию о жизни Инсуса Христа. Изучив найденные в 1947 году в районе Мраморного моря библейские свитки, она пришла к выводу, что мессия прожил после своего распятия еще 30 лет. На кресте он был введен в обморочное состояние при помощи наркотиков, а потом миррой и алоэ ему вернули сознание. Христос женился на Марии Магдалине, имел от нее троих детей, затем взял в жены гречанку Лидию. Исследователи Библии называют это открытие чистейшей воды спекуляцией.

🚭 Из музея Ганса-Христиана Андерсена в Оденсе украдены манускрипты известного сказочника. Полиция едполагает, что похитители намерены продать нх в

ЦЕНА

2 PY5.

има-пресс Санкт-Петербург

#### до выборов осталось 72 дня

AHKETA «CI»

Нодар НАТАДЗЕ:

## «НАДЕЮСЬ, ЧТО В ВЫБОРАХ победителей не будет»

вечает председатель Народного фронта Грузии.
— Согласны ли вы с датой проведения выбо-

Есть ли замечания к Положению о выборах?

- Есть, и немало. Какими будут предвыборные акценты НФГ? Демократия, порядок, реальная независимость, эффективная само-

Явится ли, на ваш

На состоявшемся 29

июля заседании Госу-

дарственного совета Гру-

зии обсуждали проект

нового Положения о вы-

борах в парламент Гру-

зии, который был пред-

ставлен по инициативе тридцати политических

партий. Согласно этому

путатов будущего парла-

мента предлагалось уве-

личить со 169 до 180. Из

них выборы 150 членов

Визит турецкого премьера на один день отвлек

от гнетущих проблем по-

литической повседневно-

сти, дал нам приятную

паузу и передышку. Анализируя задачи се-годняшней политики, нель-

зя отвлекаться от столкно-

вения интересов, борьбы, проходящей в обществе и внутри правящей верхуш-

ки. Ситуация гораздо бо-

лее неопределенна и амор-

фна, чем кажется на пер-

на пути к цивилизованным

отношениям тем не менее

остается крепко укоренив-

шийся миф о том, что на-

ставляют собой большую

семью, подобие приятель-

ской компании, в которой

ДО

Главным препятствием

вый взгляд.

документу, количество де

защита государства.

взгляд, позитивным фактором участие в выборах членов бывшего Верховного Совета Грузии?

Каковы, на ваш взгляд, их шансы на побе-

— Надеюсь, что победителя не будет. Каковы шансы на победу вашей партии? — Насчет победителей я уже сказал.

Гна СИАМАШВИЛИ

ТВ ГОССОВЕТЕ ГРУЗИИ

учитывая интересы каждого избирателя,

каждого региона

парламента должны были

пройти в многомандатных избирательных округах

по партийным спискам на

основе пропорционального

представительства, а 30

— в этих же округах по мажоритарной системе.

Однако Председатель Гос-

совета Эдуард Шевардна-

дзе предложил увеличить число будущих депутатов

на количество существую-

щих в республике рай-

В КРЕСЛЕ — ЭКСПЕРТ

личные знакомства. Тогда

как структура, формируе-

мая миллионами незнако-

мых друг с другом людей, — образование совер-

шенно иного типа. И толь-

ко одинаковые правила по-

ведения, а не ориентация на единые цели, создают,

Однако менталитет гру-

зинского общества пока

предпочит а е т правилам хорошего политического

тона противоборство це

лей, шабаш идеологий. Об-

стоятельства диктуют ус-

ловия политикам, подтал-

кивают к совершенно оп-

«благожелательной» дес-

потии, где твердая поли-

«ЭРЛАН»

Фильтры-экраны для мониторов ПК антибликового типа,

» А-14 С « для 14-дюймовых мониторов.

Адрес: Тбилиси, ул. Г. Табидзе, № 3/5, Тел.: 93-52-55, 93-52-00

Назовите вашу цену!

**ИНДЕКС 66432.** 

• поглощают ультрафиолетовые лучи и дневной свет,

• увеличивают четкость и контрастность дисплея,

• легко крепятся на внешнюю консоль монитора.

ределенным

действиям.

уста новления

Торговый дом

предлагает удобные в обращении

гармонию и равновесие.

Вахтанг МАСХУЛИЯ

Институт демократического созидания и политологии

обосновав это тем,

представитель с т в о



000

«ЗОЛОТО»

и «БРОНЗА» БАРСЕЛОНЫ

греко-римская БОРЬБА

Разыграны награды в весовой категории до 90 кг. Здесь выступал и наш борец Гоги Когуашвили. Он неудачно начал турнир, проиграв на старте турку Хакки Базару. Но Гоги не растерялся, Он сумел со-браться, добился нескольких побед и получил право бороться за бронзовую награду. Здесь его сопер-

каждого из них в буду-

щем парламенте Грузни

трудности и заботы мест-

ного населения. После

продолжительного обсуж-

дения это предложение

было принято. Создана

комиссия, которой поручено на ближайшем засе-

дании представить окончательный вариант про-

екта Положения о выбо-

другие вопросы.

Госсовет рассмотрел и

тическая власть сочетает-

ся с обеспечением сохра-

вящая элита признать не-

обходимость конкуренции

за позиции власти? Види-

мо, может лишь деклари-

ровать это. Ибо идти по-

цобным путем значит за-

ложить мину замедленно-

го лействия - дать воз-

можность в ближайшей

толпы вновь взять верх и

тем самым свернуть с

демократического пути. Таков будет выбор. А из

двух зол желательно вы-

Время противоборства целей и идеологий еще не

прощло. Ситуация поля-

сил, в заложниках у ко-

торой находится полити-

выше идеологии, застав-

ляет всех сделать един-

ственный выбор, определить позицию. В против-

ном случае нас 'ждут вновь

безвластие и ликтатура

патологической части об-

после

не позволяет встать

бирать меньшее.

ризации

и де ологии

политических

Может ли сегодня пра-

лучше

CHOPT

ником был швед Микаэль Льюнгберг. Наш атлет активно провел схватку, за-работал два балла, и судьи объявили его победителем Итак, в активе грузинских спортсменов, входящих в Объединенную команду, еще одна медаль — бронзовая. Напомним, что ра-нее золотую медаль завое-вал дзюдоист Давид Хахалеишвили.

Досье «СГ»: Гоги Когуашвили родился в 1969 г. в селе Баноджа Цхалтуб ского района. Здесь же начал заниматься борьбой у тренера Вилли Алавидзе. Затем его стал тренировать Джемал Костава. Когуашвили - динамовец. Он чеминон мира среди моло-дежи, победитель нескольров, обладатель Кубка мнра прошлого года средн взрослых. Второй призер чемпноната СНГ. ПЛАВАНИЕ

Героем Олимпиады стал представитель Объединецной команды — волгогие дец Евгений Садовый. Он завоевал три золотые ме-дали. Последнюю из них в плавании на дистанцию 400 метров вольным стилем. Он установил новый мировой рекорд — 3 мин. 45 сек.

В плавании на дистанции 200 метров брассом победу одержал американец Марк Барроумен. Елена Рудковская (СНГ) была первой на дистанции 100 метров этим же сти-лем. Среди мужчин отли-Александр Попов

В мужской эстафете на дистанции 100 метров вольным стилем сильнейшей оказалась команда США. Вторым финишировала сборная СНГ, третьей — Германии.

#### ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ОБОЗРЕНИЕ

## ПРАВО ВЫБОРА оставлено за нами?!

АЛЕИДОСКОПИЧЕ-СКАЯ смена декораций в политической жизни и просветы, обещающие хорошую поскоро коснутся экономи-

Хотя решения энергично принимаются. Все чаше в сообщениях о заседаниях Госсовета республики отмечаются те или иные предпринятые ша-ги, способные теоретически несколько приостановить необузданного скакуна инфляции, сдержать спад и начать долгожданный путь наверх. на деле означающие лишь повод для разведения рук и конституций типа — «Поживем — увидим».

тем не менее первое августа становится своеобразотсчета. С точкой даты на 30 проценповышена заработная плата, заработал Закон об индексации вкладов населения. Об этом предстоит сказать А пока о предпринятой поездке и о Премьер-министра республики господина Тенгиза Сигуа в Москву. Тем более, что, по сообщению российской программы «Вести», она была окутана вуалью таинственности. Но дело обстояло куда проще.

Видимо, этот визит в Москву будет иметь бла-гоприятные последствия, выражающиеся в нала-живании разбалансиро-ванных связей между двумя республиками, установлении режима большего благоприятство вания в экономических

**Т** А ЭТОИ ЖЕ неделе Госсовет республики еще раз подтвердил свою верженность вопросам экономики. На одном из заседаний проанализировано состояние движения экономической реформы. Как прежде, не было многообешающих заявок, скорее, признание неисполь зованных возможностей, продолжающегося прима-

та политики над рублем. Речь, разумеется, была и о разрыве в исполнении бюджета, и о других трудностях, ощутимых сегодня буквально на каждом шагу. Вот только ответ на то, почему ситуация остается нерегулируемой со стороны заинтересованных министерств и ведомств, про-звучал как-то глухо. Мо-жно ли считать объективно одной из причин ненсполнения наличие больших нереализованных запасов продукции у ряда производителей или неизъятые вовремя налоговые суммы и т. д. От-дельные штрихи, но гово-рящие о многом. Думается, теоретическая сторона представленная весьма квалифицированно весомо, взяла над элементарно необхо-димой в данном случае арифметикой. Что конкретно предпринято в материализации реформы, а что - нет. Все еще продолжает

будоражить воображение принятое недавно Правительством республики постановление о повышении процентов на вклады надарственно - коммерческого сбербанка республики. Напомним, если прежде граждане могли получить до трех процентов годовых, то сейчас возможности существенно расширились. В зависимости от

рассчитывать на сумму от 6 до 35 процентов. Принято также решение об индексации вкладов населения республики на 100 процентов в связи с обесцениванием сбережений. Это, надо полагать, реальная возможность активи-зации финансов. У Сбербанков сейчас очереди вкладчиков. Обслужить их нормально за оставшиеся дни не представлялось возможным. Разве нельзя было спрогнозировать ситуацию и заранее подготовиться? Это, как видно, и есть один из сушественнейших минусов нашей реформатор с к о й политики — непроходящая близорукость.

Как развернутся со-бытия дальше, по-кажет ближайшее будущее. Однако, судя по всему, конкурирую щ и е частные учреждения, ак-ционерные общества сдаконкурирую щ и е ваться не намерены и сулят своим клиентам куда как более выгодные усло-

Откровенно говоря, не стала событнем и декларация об очередном увеличении заработной платы работникам бюджетных организаций, увеличение пенсий, стипендий, пособий по уходу за детьми и т. д. И дело здесь не стольно в отсутствии благодарных чувств у части населения, сколько в несоизмеримости установ-ленной заработной платы и прожиточного миниму-

По свидетельству Комитета статистики, опубликованному в печати (по вых сведений пока нет), стоимость минимальной потребительской составляет 2.480

ТАК ВОТ, с учетом инфляции за пройденный период, разве можно поставить рядом 650 рублей (минимальная зарплата в новом исчислении) и приведенную цифру?
У многих, находящих-

ся у нижней планки обеспеченности, несмотря на реальную возможно с т ь получать больше, в серпцах поселились непрехо оселияние, ст дящие неуверенность. Что же конкретно предпринять, чтобы обеспечить выживание: податься в нищие, стать на криминальную стезю или добровольно стезю или добровольно уйти? Четвертого не дано, хотя право выбора

Куда более многообещающе прозвучало заявление Бориса Ельцина во время недавней поездки по окраинам бывшей империи об очередном увеличении минимальной заработной платы, а также о некоторой стабилизации снижении уровня цен уже до конца теку-щего года. Кстати, по сообщениям информационверных соседей заработ-ная плата будет повы-шаться еженвартально. Российский лидер очевидно понял, что время, отведенное на выжимание «лишних» денег у народа, согласно предложенному сценарию экономической реформы, уже вы-

КАКОВО нам, живущим в общем-то по коммерческой шкале уже почти с рос-сийскими ценами и почти в два раза урезанной минимальной заработной

Юрий ГВИНДАДЗЕ

СЛЕДИТЕ NARNILLODD AEL

29 июля в Доме отды-ха Совмина Грузии в Сухуми началось расширен ное заседание депутатской фракции «Демократическая Абхазия», в работе которой участвовали также представители грузинских политических орга-низаций и партий Абхазии, руководители ряда министерств и ведомств Абхазии.

Открывая заседа и и е, первый заместитель Председателя Верховного вета Абхазин Тамаз На-дареншвили сказал, что депутатская фракция «Дем. Абхазия» решила придать этому заседанию характер заседания сес сии парламента, назвав это заседание «сессией ВС Абхазии». По его депутатской фракции на заседании присутствуют 28 депутатов (из них грузинских), которые выражают мнение боль-шинства избирателей Аб-хазии, так как количество избирателей в этих 28 округах составляло более половины от общего количества избирателей Аб-

Главным вопросом повестки дня заседания был вопрос «О политико-правовой оценке постановления сессии ВС Абхазской АССР 23 июля с. г. «О прекращении действия Конституции 1978 года Абхазской АССР и восстановлении в действии Конституции Абхазской ССР 1925 года». Выступившие в прениях депутаты отметили, что 23 июля парламент не имел права и оснований для принятия такого постановления, так как подобные решения могут приниматься только 2/3 депутатских голосов, а не простым большинством, как это имело место.

29 июля было принято

постановление, которым участники заседания признали недействительными эти акты, принятые на сессии парламента Абхазии 23 июля. В постановлении также сказано, что до принятия новой Конституции Абхазской автономной республики считать Основным Законом Абхазии Конституцию Аб-хазской АССР 1978 года. Решение парламента Аб-Конституции 1978 года и о восстановлении действия Конституции 1925 года в этом постановлении расценивается нак политический шаг (демарш), направленный на искусственное прерывание госу-- правовых дарственно отношений а в т ономной республики с Республикой Грузия.

До принятия этого постановления депутаты решили восстановить полномочия трех грузинских депутатов, которых пар-ламент Абхазии весной с. г. назначил главами администраций в Гальском, Сухумском и Гульрипшском районах.

30 июля на заседании было принято решение о переименовании Абхазской АССР в Автономную Республику Абхазия, о внесении соответствующих изменений в Конституцию Абхазии, об объявлении конкурса на разработку новой государственной символики Абхазии и ряд других решений. По ряду вопросов на за-седании высказывались противоположные точки

Тенгиз ПАЧКОРИЯ

В номере исполь. зованы снижи Фо-тохроники САКИН-ФОРМа, Рубена РУХКЯНА,

Дежурный по но-меру Алексей ЛО-ПАТИН

Главный редактор А. А. СИЛАГАДЗЕ

АДРЕС РЕДАКЦИИ: 380008, Тбилиси-8, пр. Руставели, 42.

Телефоны: - 93-13-54, 99-22-19, 99-56-69.

При перепечатке ссылка на «Свободную Грузию» обязательна. Типография газетно-журнального издательства Грузии — «Самшобло». Печатается в газетном корпусе, ул. Хошараульская, 20.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22